



Landeshauptstadt München, Direktorium  
Friedenstr. 40, 81660 München

An alle  
BA-Mitglieder  
und Gäste

**Vorsitzende:**  
**Adelheid Dietz-Will**

Privat:  
Telefon: 44 88 233  
E-Mail: dietz-will@mnet-online.de  
Geschäftsstelle:  
Telefon: 2 33- 6 14 92

[www.muenchen.info/ba/05/index.html](http://www.muenchen.info/ba/05/index.html)

**Geschäftsstelle Ost:**  
Friedenstr. 40, 81660 München  
Zi. 2.209  
Telefon: 2 33-6 14 82  
Telefax: 2 33-6 14 85  
E-Mail: bag-ost.dir@muenchen.de

## **Einladung**

**zur öffentlichen Sitzung  
des Bezirksausschusses des 5. Stadtbezirkes Au-Haidhausen**

**am Mittwoch, den 17.07.2013 um 19.00 Uhr  
im Gasteig, Rosenheimer Straße 5, 81667 München  
Besprechungsraum 4.156  
(4. OG, Aufzug in der Glashalle links neben der Cafeteria)**

### **Vorgesehene Tagesordnung:**

<b>A</b>	<b>Allgemeines</b>
<b>1.</b>	<b>Begrüßung, Feststellung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit</b>
<b>2.</b>	<b>Beschluss über die endgültige Tagesordnung</b>
<b>3.</b>	<b>Genehmigung der Sitzungsniederschrift der letzten Sitzung</b>
<b>4.</b>	<b>Bürgerinnen und Bürger haben das Wort</b>
<b>4.1</b>	<b>Anwesende Bürgerinnen und Bürger</b>
<b>4.2</b>	<b>Schriftlich eingegangene Bürgeranliegen</b>
<b>4.2.1</b>	Streitschlichterfahrt an der Wörthschule – Kurzbericht; Schreiben des Kinderschutz e.V. - Schulsozialarbeit an der Wörthschule vom 24.06.13 mit Sachbericht
<b>4.3</b>	<b>Berichte der BA-Vorsitzenden</b>
<b>4.3.1</b>	„Nachfolgenutzung Paulaner“, Präsentation der Wettbewerbsergebnisse / Preisgericht vom 11./12.06.13 (vertagt aus der Sitzung vom 26.06.13)
<b>4.3.2</b>	„Werksviertel“ Berg am Laim, Stellungnahme
<b>5.</b>	<b>Anträge</b>

## **6. Entscheidungen**

### **6.1 Zuschüsse aus dem BA-Budget**

- 6.1.1 Evangelisches Hilfswerk München gGmbH, für die Maßnahme „Sommerfest der Tee-stube „komm“-Streetwork am 09.08.2013“; Antragssumme: 240,- €; Beschlussvorlage des Direktoriums vom 03.07.13

### **6.2 Freischankflächen und Sondernutzungserlaubnisse**

- 6.2.1 Entscheidung über Sondernutzungserlaubnis (Genehmigung einer Freischankfläche), Schank- und Speisewirtschaft „Sailors“, Vogelweideplatz 1; Beschlussvorlage des Kreisverwaltungsreferats vom 18.06.13
- 6.2.2 Entscheidung über Sondernutzungserlaubnis (Aufstellen von neuen Verkaufseinrichtungen auf öffentlichem Grund, 2 Postkartenstände), Anwesen Humboldtstraße 9; Beschlussvorlage des Kreisverwaltungsreferats vom 17.06.13

### **6.3 Weitere Entscheidungen**

- 6.3.1 Entscheidung gemäß Vollmacht des Oberbürgermeisters vom 26.02.2010 über die Projektplanung: ÖPNV-Offensive IV, Humboldtstraße, Haltestelle Kolumbusplatz (Süd), barrierefreier Ausbau; Beschlussvorlage des Baureferats
- 6.3.2 Standortgenehmigung für Parkscheinautomaten, Nördliche Au, Ohlmüllerstraße gegenüber 20; Beschlussvorlage des Baureferats (vertagt aus der Sitzung vom 26.06.13)
- 6.3.3 Pflanzung von Bäumen in der Schlotthauerstraße (Ziffer 1 der Empfehlung), Empfehlung Nr. 08-14 / E 01721 der Bürgerversammlung im Bezirksteil Au am 07.02.2013; Beschlussvorlage des Baureferats
- 6.3.4 Absiedlung der Paulaner Brauerei; Weitere außerordentliche Bürgerversammlung bis spätestens Mitte Juli 2013; Empfehlung Nr. 08-14 / E 01714 der Bürgerversammlung im Bezirksteil Au am 07.02.2013; Beschlussvorlage des Direktoriums00

## **7. Anhörungen**

- 7.1 Benennung von Straßen und Wegen in Grünanlagen – Anhörungsschreiben; Schreiben des Direktoriums vom 24.06.13 mit der Bitte um Stellungnahme innerhalb von sechs Wochen

## **8. Unterrichtungen**

### **8.1 Antwortschreiben zu BA-Anträgen**

- 8.1.1 Leidiges Rolltrepfenproblem am Rosenheimer Platz; Antwortschreiben des Referats für Arbeit und Wirtschaft vom 12.06.13 zum Antrag Nr. 08-14 / B 04711 vom 16.01.13

### **8.2 Reaktionen auf BA-Schreiben**

- 8.2.1 Einsteinstraße 121, Nutzungsänderung zweier Wohnungen und eines Ladens in eine Kinderkrippe mit Verwaltung; Antwortschreiben des Referats für Stadtplanung und Bauordnung vom 03.07.13 zur Stellungnahme des BA 5 aus der Sitzung vom 20.03.13
- 8.2.2 Wohnungsleerstände Trogerstraße; Antwort (E-Mail) des Sozialreferats, Amt für Wohnen und Migration vom 08.07.13 zur Nachfrage aus der Sitzung vom 26.06.13 (Bürgeranfrage)

**8.3 Weitere Unterrichtungen**

- 8.3.1 Budget der Bezirksausschüsse; nicht verbrauchte Restmittel; Schreiben des Direktoriums vom 01.07.13 mit Restmittelaufstellung
- 8.3.2 Änderung der Radverkehrsführung sowie der Parklizenzb Schilderung in der Ohlmüllerstraße; verkehrsrechtliche Anordnung des Kreisverwaltungsreferats vom 29.05.13

**8.4 Unterrichtungen und Informationen (vgl. Infoblatt)**

<b>B</b>	<b>Berichte aus den Unterausschüssen und der BA-Beauftragten</b>
<b>I.</b>	<b>Bericht der Beauftragten</b>
1.	<b>Regsam</b>
2.	<b>Kinder und Jugend</b>
3.	<b>Behinderte und Barrierefreiheit</b>
4.	<b>Ausländer und Flüchtlinge</b>
5.	<b>Frauen und Mädchen</b>
6.	<b>Internet</b>
7.	<b>Baumschutz</b>
<b>II.</b>	<b>UA Kultur</b>
	- / -
<b>III.</b>	<b>UA Wohnen, Arbeit und Soziales</b>
1.	<b>Entscheidungen</b>
	- / -
2.	<b>Anhörungen</b>
	- / -
3.	<b>Unterrichtungen</b>
3.1	Seniorenpolitisches Programm unter Einbeziehung der Referate; Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 12.06.2013
3.2	Arbeitsgruppe Ausbauoffensive Kindertageseinrichtungen; Sachstandsbericht zum 31.03.2013; Beschluss des gemeinsamen Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung und des Ausschusses für Bildung und Sport vom 12.06.2013
<b>IV.</b>	<b>UA Wirtschaft</b>
1.	<b>Entscheidungen</b>
	siehe TOPs A 6.1 und 6.2
2.	<b>Anhörungen</b>
2.1	Veranstaltung auf öffentlichem Verkehrsgrund: Straßenfest in der Lucile-Grahn-Straße am 09.08.13; Anhörung durch das Kreisverwaltungsreferat vom 14.06.13
2.2	Betriebszeitänderung von bisher 20.00 Uhr auf 22.00 Uhr, Kleingaststätte „Café Toulouse“, Orleansstraße 45 a; Anhörung durch das Kreisverwaltungsreferat, BI Ost, vom 21.06.13

### 3. **Unterrichtungen**

- 3.1 Unveränderte Fortführungen von Gaststättenbetrieben; Mitteilungen des KVR / BI Ost
- 3.1.1 Schank- und Speisewirtschaft „Chez Fritz Brasserie“, Preysingstraße 20
- 3.1.2 Schank- und Speisewirtschaft „Burger House“, Ismaninger Straße 5

<b>V.</b>	<b>UA Planung und Stadtentwicklung</b>
-----------	--

#### 1. **Entscheidungen**

-/-

#### 2. **Anhörungen**

- 2.1 Gasteig Dringlichkeitsplan 2.0 und Masterplan 3.0, Antrag Nr. 08-14 / A 03736 der FW vom 18.10.2012; Bereitstellung der erforderlichen Mittel zur Renovierung des Gasteigs, zeitnaher Beginn der Renovierungsarbeiten, Empfehlung Nr. 08-14 / E 01724 der Bürgerversammlung des Stadtbezirkes 05 - Au-Haidhausen vom 07.02.2013; Anhörung durch das Referat für Arbeit und Wirtschaft vom 07.06.13 zum Beschlussentwurf für den Ausschuss für Arbeit und Wirtschaft  
eingeladen: Referat für Arbeit und Wirtschaft
- 2.2 Aufwertung des Kreuzungsbereichs Elsässer / Spicherenstraße („Initiative 2“); Bürger-schreiben (E-Mail) vom 11.06.13)
- 2.3 Am Neudeck 10, Umbau, Erweiterung und Nutzungsänderung einer Justizvollzugsanstalt – Vorbescheid; Anhörung vom 02.07.13
- 2.4 Einsteinstraße 177, Energetische Sanierung und Verglasung der Balkone des Ledigenwohnheims; Anhörung vom 17.06.13
- 2.5 Kellerstraße 4, Anbau eines Logistikgebäudes an die Arkaden der Ladezone des Gasteig Kulturzentrums – Vorbescheid; Anhörung vom 17.06.13
- 2.6 Rosenheimer Straße 38, Nutzungsänderung eines Bürogebäudes und zweier Wohnun-gen zu Verkauf (Erdgeschoss) und Praxen (1. bis 4. Obergeschoss) mit teilweiser Kinder-betreuung bzw. Therapie (1.+3. Obergeschoss) und Umnutzung des Flachdachs im Innenhof zu einer Dachterrasse; Anhörung vom 17.06.13
- 2.7 Einsteinstraße 163 – 169, Nutzungsänderung Büro zu ambulant betreuter Wohngemein-schaft; Anhörung vom 17.06.13
- 2.8 Gravelottestraße 9, Nutzungsänderung eines Ladens im Erdgeschoss in eine Wohnung, Baderweiterung der Wohnungen im 1. - 4. Obergeschoss links und Fassadenänderung im EG (Straßenseite; Anhörung vom 17.06.13
- 2.9 Sedanstraße 18, Nutzungsänderung Wohnungen zu Wohnheim / Ladenwohnung zu Laden / Laden mit Café zu Gaststätte; Anhörung vom 27.06.13
- 2.10 Steinstraße 9, Nutzungsänderung von Laden mit Wohnung in Laden und Gaststätte mit Wohnen in Gaststätte; Anhörung vom 27.06.13
- 2.11 Kellerstraße 37, Nutzungsänderung zweier Büros in zwei Wohnungen sowie einer Wohnung in eine Büro; Anhörung vom 27.06.13
- 2.12 Oefelestraße 12 / Rgb., Umbau der Garage in ein Wohngebäude, Nutzungsänderung Souterrain zu Wohnung, Umgestaltung des Innenhofs; Anhörung vom 27.06.13
- 2.13 Kellerstraße 1, Nutzungsänderung und Teilung eines Gebetsraums mit Speiseraum für Vereinsmitglieder in ein öffentliches Restaurant und einen Gebetsraum; Anhörung vom 05.07.13
- 2.14 Sckellstraße 4, Neubau eines Rückgebäudes für Wohnen und Gewerbe – Vorbescheid; Anhörung vom 05.07.13

### 3. **Unterrichtungen**

- 3.1 Demografiebericht München - Teil 2 Kleinräumige Bevölkerungsprognose 2011 bis 2030 für die Stadtbezirke; Bekanntgabe in der Sitzung des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 19.06.13
- 3.2 Wohnen in München V; Städtische Wohnungsbaugesellschaften
1. Steigerung und Verstetigung der Fertigstellungszahlen
  2. Finanzielles Engagement der Landeshauptstadt München
  3. Stadtratsanträge
- Beschluss der Vollversammlung des Stadtrats vom 26.06.13

<b>VI.</b>	<b>UA Gesundheit, Umwelt und Verkehr</b>
------------	--

#### 1. **Entscheidungen**

siehe TOPs A 6.3.1 und 6.3.2

#### 2. **Anhörungen**

- 2.1 Vorstellung der Tram Steinhausen  
eingeladen: projekTeam Gotz + Grabmaier GmbH
- 2.2 Fällung von zwei Bäumen an der Kreuzung Humboldt- / Pilgersheimer Straße; Bürgerschreiben vom 17.05.13 (TOP A 4.2.3 der BA-Sitzung vom 26.06.13)
- 2.3 Tempo 30 in der Spicherenstraße („Initiative 1“); Bürgerschreiben (E-Mail) vom 11.06.13)
- 2.4 Verkehrsführung in der Eggernstraße nach Eröffnung der derzeit neu gebauten Kindertagesstätte des St.-Josefheims; Bürgerschreiben vom 10.06.13

#### 3. **Unterrichtungen**

- 3.1 Begegnungszonen / „Shared Space“; Beschluss des Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung vom 19.06.13
- 3.2 Radverkehr in München, Bericht zur Umsetzung und Aktualisierung von Zielen; Beschluss des gemeinsamen Ausschusses für Stadtplanung und Bauordnung, Kreisverwaltungs Ausschusses, Bauausschusses und Umweltschutzausschusses vom 19.06.13
- 3.3 Broschüren zum neuen Münchner Förderprogramm Energieeinsparung; Zuleitung des Referates für Gesundheit und Umwelt vom 27.05.13 mit dem Richtlinienheft zum Förderprogramm Energieeinsparung und der Broschüre „Münchner Qualitätsstandard 3.1“

<b>C</b>	<b>Verschiedenes und Termine</b>
----------	----------------------------------

#### 1. **Berichte von wahrgenommenen Terminen**

#### 2. **Nächste UA-Sitzungen**

UA Kultur: Mittwoch, 04.09.2013, 18.30 Uhr, Haidhausen Museum, Kirchenstr. 24  
 UA WAS: Montag, 09.09.2013, 18.00 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.  
 UA Wirtschaft: Dienstag, 10.09.2013, 19.30 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.  
 UA Planung: Donnerstag, 12.09.2013, 19.30 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.  
 UA GUV: Donnerstag, 12.09.2013, 19.00 Uhr, Büro Diakonie, Elsässer Str. 30, Rgb.

#### 3. **Nächste BA-Sitzung**

Mittwoch, 18.09.2013, 19.00 Uhr, Gasteig, Rosenheimer Straße 5,  
 Besprechungsraum 4.156

**4. Sonstige Termine**

- 4.1 Unterstützung von kostenfreien Plätzen im Johanniter Lilalu-Ferienprogramm 2013:  
Schreiben des Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. vom 17.06.13 mit Ankündigung der Programmtermine (05.08. - 11.09.13, Olympiapark Süd) und der Übermittlung eines Berichts im Herbst 2013
- 4.2 weitere Besuche / Terminvereinbarungen
- „Werksviertel“ noch im Juli ?
  - Führung durch Gasteig-Logistik ?

München, 09.07.2013



Adelheid Dietz-Will  
Vorsitzende im BA 5  
Au-Haidhausen